

# LA VALUTAZIONE DEGLI STUDENTI DI CITTADINANZA NON ITALIANA

*Commissione Accoglienza d'Istituto*

Anno scolastico 2005-2006

*“Non c'è niente di più ingiusto che fare parti uguali tra disuguali”  
don Lorenzo Milani*

## **Premessa**

La valutazione degli studenti neo arrivati da un Paese straniero rappresenta un compito professionale complesso che stimola la scuola ad interrogarsi circa gli obiettivi formativi e le competenze che ritiene irrinunciabili alla fine del primo ciclo d'istruzione. Appare evidente che gli alunni stranieri di recente immigrazione possono trovarsi in molti casi in una posizione assai lontana dagli standard dei coetanei italiani sia per quanto riguarda la lingua sia rispetto agli altri ambiti disciplinari .

E' necessario inquadrare questo tema nel contesto più ampio del significato e del senso della valutazione in ambito scolastico non riducendolo solo all' aspetto *certificativo* .

Le *linee guida per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni stranieri* (febbraio 2006) ribadiscono due fondamentali funzioni della valutazione : una *regolativa* della progettazione e una *formativa* per lo studente.

La prima *“è in grado di consentire , sulla base delle informazioni via via raccolte , un continuo adeguamento delle proposte didattiche alle reali esigenze degli studenti”* , mentre il carattere formativo comprende il prendere in esame il percorso dell'alunno , i passi realizzati , gli obiettivi possibili , la motivazione , l'impegno.

## **LA PROGRAMMAZIONE INDIVIDUALIZZATA.**

Le valutazioni iniziali , in itinere e finali non possono essere disgiunte dal percorso di apprendimento proposto agli alunni e , quello approntato per gli studenti stranieri neo arrivati , è

necessariamente individualizzato e sostenuto da interventi specifici per l'apprendimento soprattutto della lingua italiana.

E' il team docenti o il consiglio di classe che predispone l'adattamento dei programmi partendo dalla ricognizione delle competenze (DPR 394/99) .

Le prove iniziali possono essere eseguite nel primo periodo d'inserimento dall'insegnate facilitatore eventualmente con il supporto del mediatore . L'alunno non italofono non è generalmente un alunno incompetente su tutto , ma si trova per un periodo di tempo senza le parole per dire e comunicare .

## LE DISCIPLINE

### ITALIANO

Nel periodo di alfabetizzazione alla lingua italiana gli insegnanti di classe , in accordo con il docente di laboratorio , predispongono percorsi individualizzati e rilevano i progressi seguendo gli indicatori dell'ascoltare, parlare, leggere e scrivere suddivisi nelle tre fasi del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue .(allegato)

### MATEMATICA

Il percorso , dopo la prima ricognizione , procederà per gradi e la valutazione sottolineerà il raggiungimento o meno di nuovi obiettivi.

### I LINGUAGGI DEL CORPO

Saranno oggetto di attenta progettazione e valutazione le discipline più legate ai linguaggi del corpo : educazione artistica, motoria , musicale e tecnica nella parte più manipolativa e pratica. Specialmente nelle prime fasi d'inserimento sono da privilegiare attività e temi che possono essere trattati con forti riferimenti al contesto e al concreto , con approcci operativi e attivi che accompagnano l'uso delle parole e danno l'occasione di esprimere abilità già possedute.

### LINGUE STRANIERE

La valutazione di una lingua straniera potrà seguire i quadri di riferimento europei per le lingue. In sede di consiglio di classe si può decidere di non obbligare lo studente a studiare una seconda lingua straniera.

### LE DISCIPLINE DI STUDIO

Nella prima fase , quando lo studente non conosce la lingua italiana la progettazione mirerà a fornire il lessico di base delle discipline e procederà . con il progredire delle strutture linguistiche a introdurre i concetti

I contenuti degli ambiti disciplinari più legati allo studio potranno essere verificati offrendo agli studenti testi semplificati .

## GLI OBIETTIVI TRASVERSALI.

Gli obiettivi trasversali quali l'impegno, la partecipazione, la progressione nell'apprendimento, il desiderio di conoscere, l'ascolto, il superamento anche sporadico della fase del silenzio saranno oggetto di particolare attenzione in sede di valutazione.

## IL DOCUMENTO DI VALUTAZIONE

Al documento di valutazione si possono allegare il glossario plurilingue per genitori e studenti e le quattro fasi dell'apprendimento della lingua italiana.

Sul documento si può utilizzare la dicitura *La valutazione espressa si riferisce al percorso individualizzato, perché l'alunno è nella fase di alfabetizzazione alla lingua italiana.*

Se lo studente s'iscrive alla classe a ridosso della compilazione del documento nel primo quadrimestre si può sospendere la valutazione delle singole discipline e formulare un profilo generale desunto dall'osservazione diretta del docente nel primo periodo d'inserimento. Se ciò avviene a fine anno scolastico si potrebbe procedere alla ricognizione delle competenze con l'aiuto del mediatore linguistico.

## GLI ESAMI

Le prove dell'esame della scuola secondaria di primo grado rappresentano il momento finale di un percorso e devono accertare il possesso delle competenze essenziali. Si suggeriscono prove scritte a ventaglio o a gradini per individuare dal livello della sufficienza ai livelli successivi.

## CHI VALUTA

La valutazione degli studenti neo arrivati è competenza di ciascun docente di classe che, vista la progettazione individualizzata predisposta, verifica i progressi. L'insegnante di lingua italiana, nello stilare il giudizio sintetico, deve consultarsi con il docente di laboratorio linguistico per conoscere in modo approfondito la situazione dello studente.

### **PROGETTAZIONE INDIVIDUALIZZATA**

La progettazione individualizzata degli studenti migranti neo arrivati da un Paese straniero o ancora non perfettamente alfabetizzati è prevista dal DPR 394/99 , ribadita dal documento dell'Ottobre 2007 “ La via italiana per la scuola interculturale e l'integrazione degli alunni stranieri”.

Dopo la fase di accoglienza e quella della ricognizione delle competenze , è necessario che ciascun ragazzo inserito possa essere accompagnato con un percorso individualizzato che miri a

- promuovere momenti di reale integrazione nella classe , soprattutto in quei fondamentali ambiti disciplinari meno veicolati dalla lingua ( educazione artistica, motoria , musicale , tecnica),
- favorire un percorso linguistico adeguato al livello di conoscenza della lingua italiana anche attraverso lo strumento didattico dei laboratori , partendo dagli indicatori del Quadro Comune Europeo per le lingue ,
- selezionare in tutti gli altri ambiti quei contenuti disciplinari ritenuti indispensabili dal gruppo docente di riferimento.

La progettazione individualizzata negli incontri di programmazione per la scuola Primaria o nei Consigli di classe per la scuola Secondaria di primo grado può essere rivista in itinere.

Le programmazioni proposte non sono tarate per studenti che arrivano in corso d'anno , perciò ciascun modulo o gruppo docente deve individuare gli obiettivi realisticamente realizzabili in quel periodo scolastico.

Istituto Comprensivo Italo Calvino Fabbrico-Rolo

**SCHEDA DI PROGETTAZIONE INDIVIDUALIZZATA A1 (QCE)**

Scuola \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_

STUDENTE	
Data di nascita-Luogo	
Classe	
<b>Percorso individualizzato per l'anno scolastico</b> _____	
LINGUA ITALIANA	<b>ASCOLTARE</b> <input type="checkbox"/> Capisce parole riferite a sé <input type="checkbox"/> Capisce parole riferite alla sua famiglia <input type="checkbox"/> Capisce parole riferite all'ambiente <input type="checkbox"/> Capisce semplici racconti d'esperienza esposti in modo semplice <b>LEGGERE</b> <input type="checkbox"/> Legge parole-frasi-semplici testi in stampato maiuscolo <input type="checkbox"/> Legge parole-frasi-semplici testi in script <input type="checkbox"/> Legge parole-frasi-semplici testi in corsivo <input type="checkbox"/> Legge e comprende parole -frasi- semplici testi <b>PARLARE</b> <input type="checkbox"/> Usa la parola-frase <input type="checkbox"/> Usa espressioni prodotte per imitazione <input type="checkbox"/> Pone semplici domande <input type="checkbox"/> Risponde a semplici domande <input type="checkbox"/> Risponde usando la frase affermativa <input type="checkbox"/> Risponde usando la frase negativa <input type="checkbox"/> Utilizza i verbi all'infinito <input type="checkbox"/> Utilizza i verbi all'indicativo presente <input type="checkbox"/> Riesce ad interagire in modo semplice parlando di sé , della sua famiglia , dell'ambiente _____ <b>SCRIVERE</b> <input type="checkbox"/> Copia parole – frasi – in stampato <input type="checkbox"/> Copia parole – frasi - in script <input type="checkbox"/> Copia parole – frasi - in corsivo <input type="checkbox"/> Scrive sotto dettatura parole - frasi - in stampato <input type="checkbox"/> Scrive sotto dettatura parole - frasi - in corsivo <input type="checkbox"/> Scrive autonomamente parole - frasi - semplici testi in stampato
Matematica	<b>CONOSCENZE LINGUISTICHE</b> Conosce la numerazione Conosce anche linguisticamente i principali segni matematici <b>COMPETENZE RICHIESTE</b> Conosce le quattro operazioni _____

	<hr/> <hr/>
Inglese	Livello A1 Livello A2 Livello B1
Francese	Livello A1 Livello A2 Livello B1
Storia	<p><b>STRUMENTI e CONOSCENZE LINGUISTICHE</b>  Conosce la linea del tempo e la suddivisione aC- dC  Sa collocare un evento sulla linea del tempo.  Conosce le parole della successione temporale ( prima , dopo, poi contemporaneamente ..)  Conosce i termini : anno , secolo , millennio</p> <p><b>CONTENUTI</b>  Rispetto alla programmazione di classe si scelgono i seguenti contenuti</p> <hr/> <hr/> <p><b>COMPRESIONE</b>  Usa l'operatore cognitivo delle sei domande per la comprensione del contenuto  <b>COSA CHI DOVE QUANDO COME PERCHE'</b></p>
Geografia	<p><b>STRUMENTI e CONOSCENZE LINGUISTICHE</b>  Abbina parola e posizione per i principali contrasti topologici : sopra-sotto, davanti-dietro, destra-sinistra, dentro-fuori.</p> <p>Conosce le principali carte geografiche ( fisica , politica, stradale )  Conosce i simboli della carta fisica ( colori – ambienti )  Conosce i punti cardinali sulla carta</p> <p><b>CONTENUTI</b>  Conosce la nomenclatura degli ambienti di :  pianura  fiume ( sorgente, letto, foce, affluente..)  montagna ( cima , versante, passo, valle , catena montuosa..)  collina  mare ( isola , penisola, costa, porto. Spiaggia, stretto...)  lago</p> <hr/> <hr/>

Scienze	
Tecnologia	
Informatica	
Arte e immagine	
Scienze motorie	
Convivenza civile	

## **SCHEDA DI PROGETTAZIONE INDIVIDUALIZZATA**

Scuola \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_

<b>STUDENTE</b>	
Data di nascita-Luogo	
Classe	
<i>Percorso per l'anno scolastico.....</i>	

Lingua italiana	Laboratorio pronto soccorso linguistico Laboratorio livello1 Laboratorio livello2
Matematica	
Inglese	
Storia	
Geografia	
Scienze	
Tecnologia	
Informatica	



Arte e immagine	Obiettivi della classe
Scienze motorie	Obiettivi della classe
Convivenza civile	

Data \_\_\_\_\_

I Docenti di classe \_\_\_\_\_

Il docente facilitatore \_\_\_\_\_

**SCHEDA DI PROGETTAZIONE INDIVIDUALIZZATA A1 (QCE)**

SCUOLA \_\_\_\_\_ DI \_\_\_\_\_

STUDENTE	
DATA DI NASCITA E LUOGO	
CLASSE	
PERCORSO INDIVIDUALIZZATO PER IL PERIODO _____	
<b>LINGUA ITALIANA</b>	<b>OBIETTIVI DA REALIZZARE NEL LABORATORIO LINGUISTICO</b>  Dalla progettazione d'Istituto <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Abilità di ascolto e produzione orale</b></li></ul> Lo studente si presenta ( nome , età, classe, anni...) Capisce le presentazioni dei compagni . Risponde e capisce le diverse forme di saluto. Dice e capisce parole e semplici frasi riferite a sé( corpo, abbigliamento...) Dice e capisce parole e semplici frasi legate all'ambiente scuola ( spazi, laboratori , personale , orario...) Dice e capisce frasi e testi legati all'educazione stradale . Dice e capisce semplici frasi legate all'esplorazione dell'ambiente Paese ( negozi , vie , servizi...) Lo studente sa porre domande. Lo studente risponde a domande Usa la frase affermativa Usa la frase negativa Riesce ad interagire in modo semplice parlando di sé , della sua famiglia , dell'ambiente _____ <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Abilità di lettura e produzione scritta</b></li></ul> Lo studente legge e scrive in _____ Lo studente copia parole che conosce. Lo studente scrive sottodettatura parole che conosce . Lo studente legge e scrive frasi legate al sé, alla scuola , al paese , alle esperienze vissute

<b>MATEMATICA</b>	<b>CONOSCENZE LINGUISTICHE</b> Conosce la numerazione Conosce anche linguisticamente i principali segni matematici <b>COMPETENZE RICHIESTE</b> Conosce le quattro operazioni <hr/> <hr/> <hr/>
<b>INGLESE</b>	Si presenta <hr/> <hr/>
<b>FRANCESE</b>	Le acquisizioni inizieranno dal secondo quadrimestre Si presenta <hr/> <hr/> <hr/>
<b>STORIA</b>	<b>CONOSCENZE LINGUISTICHE</b> Conosce le parole della successione temporale ( prima , dopo, poi, adesso contemporaneamente ..) Conosce i termini : anno , secolo , millennio Conosce la linea del tempo e la suddivisione aC- dC Sa collocare un evento sulla linea del tempo.  <b>CONTENUTI</b> Rispetto alla programmazione di classe si scelgono i seguenti contenuti che verranno realizzati con testi semplificati <hr/> <hr/> <b>COMPrensIONE</b> Usa l'operatore cognitivo delle sei domande per la comprensione del contenuto COSA CHI DOVE QUANDO COME PERCHE'
<b>GEOGRAFIA</b>	<b>STRUMENTI e CONOSCENZE LINGUISTICHE</b> Abbina parola e posizione per i principali contrasti topologici : sopra-sotto, davanti-dietro, destra-sinistra, dentro-fuori.  Conosce le principali carte geografiche ( fisica , politica, stradale ) Conosce i simboli della carta fisica ( colori – ambienti )

	<p>Conosce i punti cardinali sulla carta</p> <p><b>CONTENUTI</b></p> <p>Conosce la nomenclatura degli ambienti di :</p> <p>pianura</p> <p>fiume ( sorgente, letto, foce, affluente..)</p> <p>montagna ( cima , versante, passo, valle , catena montuosa..)</p> <p>collina</p> <p>mare ( isola , penisola, costa, porto. Spiaggia,stretto...)</p> <p>lago</p> <hr/> <hr/>
SCIENZE	
TECNOLOGIA	
INFORMATICA	
ARTE E IMMAGINE	
SCIENZE MOTORIE	Attività di classe
CONVIVENZA CIVILE	

**Al fine di realizzare il seguente percorso lo studente seguirà**

N \_\_\_\_\_ ore di laboratorio linguistico settimanali con il facilitatore \_\_\_\_\_

N \_\_\_\_\_ ore di supporto allo studio pomeridiano nel progetto CAP

N \_\_\_\_\_ ore di semplificazione linguistica \_\_\_\_\_

Nella classe si sceglie un modello di \_\_\_\_\_

Docente tutor nella scuola \_\_\_\_\_

Il progetto verrà messo a punto ogni due mesi .

Data \_\_\_\_\_